JOHN CONSTANTINE™

HELLBLAZER™

PETER MILLIGAN • GIUSEPPE CAMUNCOLI • STEFANO LANDINI • VARDAMIR • HOUSE • AZAZEL PISTIS #263

EPIPHANY, EM INGLÊS, É EPIFANIA, UMA PERCEPÇÃO INTUITIVA REPENTINA. TAMBÉM PODE SIGNIFICAR A MANIFESTAÇÃO DE UMA DIVINDADE.
EPIPHANY GREAVES É A FILHA DE UM GÂNGSTER ALQUIMISTA, E É POR CAUSA DELA QUE ESTOU NA ÍNDIA PROCURANDO PUREZA.
ESTAVA ESPERANDO OUTRA PESSOA?
PESSOALMENTE? ACHO QUE EPIPHANY E EU NÃO SOMOS BONS PARA A SAÚDE UM DO OUTRO.

O QUE CÊ TÁ FAZENDO AQUI, PORRA?
CÊ DEVERIA ESTAR NA SUA CAMA. QUE MERDA, AINDA TÁ SE RECUPERANDO DE UM COMA.=
EU VI A SUA CARA. QUEM VOCÊ PENSOU QUE SERIA?
VOCÊ ACHOU QUE ERA ELA.
A DOUTORA CHATA. ACHO QUE O NOME É... PHOEBE.
SE FICAR DOENTE DE NOVO, O SEU VELHO VAI ME TRANSFORMAR NUMA TORTA DE CARNE.
É CLARO QUE ELA TEM RAZÃO.
ELA NÃO ERA CHATA. E EU NÃO TAVA ESPERANDO ELA.
POSSO TOMAR UM BANHO? ESSE TEMPO ME DEIXA TODA SUADA. FALA SÉRIO, EU TÔ FEDENDO?
TALVEZ A PHOEBE FOSSE CHATA. E EU MEIO QUE TAVA ESPERANDO ELA.
SIM, EPIPHANY. VOCÊ TÁ FEDENDO. E NÃO, VOCÊ NÃO PODE TOMAR UM BANHO.
POR QUE VOCÊ TÁ EM MUMBAI?
EU TIVE UM SONHO. TINHA ESSE CARA VELHO COM UM EMARANHADO DE BARBA. ERA UM TIPO DE... SANTO, EU ACHO. ELE DISSE QUE EU DEVIA VIR AQUI E PROCURAR VOCÊ.
ELE FICAVA FALANDO DE UMA COISA CHAMADA... CHAI.
A CHUVA COMEÇA...

...TRANSFORMANDO MUMBAI EM UMA CIDADE DIFERENTE. UMA CIDADE DE ILUSÕES...
INDIA
PARTE TRÊS: SEM DANÇAR OU CANTAR.
PETER MILLIGAN escritor GIUSEPPE CAMUNCOLI cenários STEFANO LANDINI arte-final
SAL CIPRIANO letras SIMON BISLEY capa
TRISH MULVIHILL cores
ANGELA RUFINO editor assoc. SHELLY BOND editor
VARDAMIR tradução HOUSE revisão
AZAZEL PISTIS diagramação
CHAI, SAAB?
UMA CIDADE DE COISAS INEXPLICÁVEIS...
FILHA? QUER ALGO PARA BEBER?
EH, NÃO, TÔ DE BOA, VALEU.
O QUE VOCÊ ACHA?
DEFINITIVAMENTE. EU RECONHECERIA A BARBA EM QUALQUER LUGAR.
VOCÊ DEVERIA SABER SOBRE ESSE TIPO DE COISA, JOHN. COMO ELE ENTROU NO MEU SONHO?
A VIDA ESTÁ SE TORNANDO UM SONHO, CRIANÇA. AS PAREDES QUE DIVIDEM A REALIDADE E A ILUSÃO... ESTÃO SE QUEBRANDO. NÓS ENTRAMOS NO CICLO FINAL.
KALI YUGA. A IDADE DO VÍCIO. A ERA DO DEMÔNIO.

E QUANTO TEMPO ESSE... CICLO VAI DURAR?
DE ACORDO COM AS ESCRITURAS... KALI YUGA VAI DURAR QUATROCENTOS E TRINTA E DOIS MIL ANOS...
AH, QUE BOM QUE EU NÃO PEDI PRO TÁXI ME ESPERAR.
ALÉM DE SUA ÓTIMA INCLINAÇÃO PARA O HUMOR, EU PERCEBO UMA NOTA DE *RAIVA*, SR. CONSTANTINE.
BEM MAIS QUE A PORRA DE UMA NOTA, CAMARADA. VOCÊ DISSE QUE SE TE AJUDASSE COM O SEU DEMÔNIO... VOCÊ ME REUNIRIA COM A MINHA *JOVEM MULHER*.
E... QUAL O PROBLEMA?
O *PROBLEMA* É QUE... ESSA NÃO É A MERDA DA MULHER CERTA!
SR. CONSTANTINE... EU SEI QUE O SENHOR É UM MESTRE DE MUITAS ARTES ESTRANHAS...
MAS MUITO SÁBIO É O HOMEM... QUE SABE COM CERTEZA QUAL É A *MULHER CERTA*.
ALÉM DISSO, O SENHOR AINDA NÃO VENCEU O DEMÔNIO...

"...EU NÃO ENTENDO, SINGH..."
...O QUE SADHU ESTÁ FAZENDO COM ESSES ESTRANGEIROS?
JACK, O MALDITO ESTRIPADOR, VEM PARA MUMBAI.
VAMOS ATRÁS DELE, SENHOR. TENHO QUE DESCOBRIR COMO ELE FEZ AQUELE TRUQUE DE DESAPARECIMENTO.
OLÁ!
NÃO, VAMOS ESPERAR. NUNCA SE SABE ONDE AQUELE ALI VAI NOS LEVAR.
ESTAMOS SENDO OBSERVADOS.
COMO VOCÊ SABE?
SABENDO.
TEM CERTEZA DE QUE NÃO ESTÁ DE MAU HUMOR?
EU NÃO FICO DE MAU HUMOR. EU FICO INCOMODADO.
MUITO SÁBIO É O HOMEM... QUE SABE COM CERTEZA QUAL É A MULHER CERTA. NUNCA VI VERDADE MAIOR.

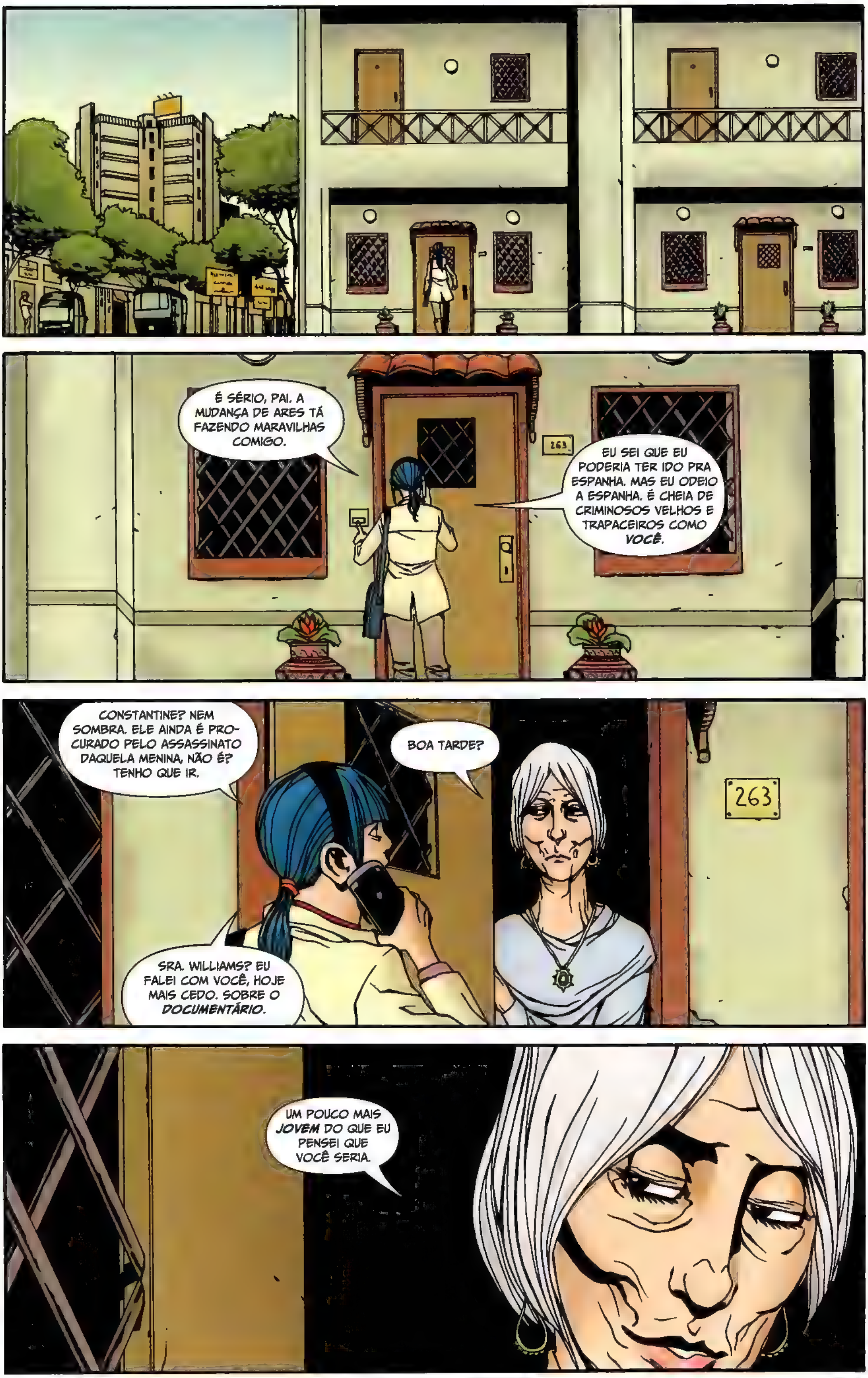
ELE DISSE QUE EU FUI *PERFEITA*!
DARKSHA, VOCÊ ESTÁ FALANDO COM UMA FUTURA ESTRELA. MAS NÃO SE PREOCUPE, GAROTA, NÃO VOU ESQUECER DE VOCÊS AÍ DE WEMBLEY!
EU ACHO MESMO QUE O SR. DHAWAN... QUERO DIZER, *VIKRAM*... ACHEI QUE ELE FOSSE... SABE, *REFRESCAR*, ASSIM. ELE *PARECE* MEIO *CHAMBI*.
MAS ELE TEM INTEGRIDADE. ELE É UM *ARTISTA*.
ESTOU TÃO FELIZ.
DEUS DEVE ME AMAR. EU --
UGN!
MEETA?
BRRRB BRRRB BRRRB

MEETA, QUERIDA, OUÇA. ISSO É IMPORTANTE... VOCÊ DEVE--
VIKRAM? VOCÊ PARECE ESTAR HORRIVELMENTE *ANIMADO*.
...SÓ ESTOU LIGANDO PARA TER CERTEZA DE QUE ESTÁ TUDO EM ORDEM. ESPERO QUE ESTEJA TRATANDO BEM O SEU *AMIGO PERIGOSO*.
UMA MULHER INCRIVELMENTE EXPRESSIVA VEIO AQUI, HOJE MAIS CEDO. PROCURAVA POR *CONSTANTINE*. NA VERDADE, ELA AMEAÇOU--
CHARLES! SAIA DO MALDITO TELEFONE! VOU *PARAR* ISSO!
NÃO FAÇA NADA PRECIPITADO. AINDA TEMOS QUE PENSAR EM--
FODA-SE. *FODA-SE*, SEU INGLÊS RETARDADO...
"...ELE *NÃO* VAI FICAR COM ELA."
BRRRN BRRRN BRRRN

...ÓTIMAS DAMAS E ÓTIMOS CAVALHEIROS EM LONDRES... E EM SHROPSHIRE...
LEIAM UM POUCO DAS PORRAS DAS LOROTAS DO RUDY-ARD KIPLING...
BRRRN BRRRN BRRRN
--ME LIGA DE VOLTA QUANDO DER. TE AMO, MEETA. E ESTIVE QUERENDO VENDER ESSE AMOR POR... POR *SUCESSO*.
EU ESQUECI DE QUEM SOU, MEETA. *TODOS* NÓS ESQUECEMOS DE QUEM SOU!
MEETA!
...NÃO CONHEÇO ESSAS PESSOAS... ESSE...
ESSE... MALDITO PAÍS.

O PAÍS. A CIDADE. TUDO ISSO ATACA OS SENTIDOS. VOLTAGEM ESPIRITUAL.
VOLTAGEM ESPIRITUAL.
tal Rogon Goght
SOBRECARGA SENSORIAL.
PARE DE OLHAR PRAS MINHAS PERNAS, JOHN. ESTAMOS MUITO OCUPADOS PRA ISSO.
NÃO ESTOU OLHANDO PRA NADA.
ACHO QUE VOU FAZER UMA POÇÃO PRA VOCÊ. TIRAR UM POUCO DA SUA LIBIDO.
EU NÃO PRECISO DE POÇÃO.
É SÓ EU PENSAR NO SEU PAI VINDO PRA CIMA DE MIM COM UM *CUTELO*.
AH, TENHA DÓ. ESSE É O GRANDE JOHN CONSTANTINE? MATADOR DE DIABOS E SEDUTOR DE SÚCUBOS?
MEU PAI NÃO PODE SER TÃO ASSUSTADOR QUANTO ESSE *DEMÔNIO* CONTRA QUEM VOCÊ VAI LUTAR.
PREFIRO MIL VEZES UM DEMÔNIO.
COM DEMÔNIOS, EU *SEI* O QUE FAZER.
TUDO BESTEIRA, É CLARO.

A VERDADE É QUE EU NÃO SEI O QUE FAZER COM ESSA CRIATURA. NUNCA LUTEI CONTRA ALGO ASSIM NA VIDA.
ISSO É TERRITÓRIO DESCONHECIDO. MAIS QUE UM PAÍS DIFERENTE.
É UMA *MENTALIDADE* DIFERENTE.
EXISTEM MILHARES DE DEMÔNIOS HINDUS, CERTO? TIPO, ***MILHARES*** DE MALDITOS DEMÔNIOS.
TODOS ELES SÃO MAIS OU MENOS A MESMA COISA.
EU NUNCA SEI QUANDO ACREDITAR EM VOCÊ, CONSTANTINE.
CÊ NÃO ***TEM*** QUE ACREDITAR EM MIM. PODE SIMPLESMENTE PEGAR O PRÓXIMO VOO PRA CASA.
A ÍNDIA É MUITO DIVERTIDA.
MUITOS ***MONUMENTOS*** VELHOS PRA EXPLORAR.
ONDE VOCÊ VAI?
VOCÊ FICA LENDO SEUS LIVROS. EU E MEU LAPTOP VAMOS DAR UMA VOLTA.
CLIK


É SÉRIO, PAI. A MUDANÇA DE ARES TÁ FAZENDO MARAVILHAS COMIGO.
263
EU SEI QUE EU PODERIA TER IDO PRA ESPANHA. MAS EU ODEIO A ESPANHA. É CHEIA DE CRIMINOSOS VELHOS E TRAPACEIROS COMO *VOCÊ*.
CONSTANTINE? NEM SOMBRA. ELE AINDA É PROCURADO PELO ASSASSINATO DAQUELA MENINA, NÃO É? TENHO QUE IR.
BOA TARDE?
263
SRA. WILLIAMS? EU FALEI COM VOCÊ, HOJE MAIS CEDO. SOBRE O *DOCUMENTÁRIO*.
UM POUCO MAIS *JOVEM* DO QUE EU PENSEI QUE VOCÊ SERIA.

OBRIGADO MAIS UMA VEZ POR ME VER TÃO RÁPIDO--
AH, ALGUÉM RARAMENTE VÊ PESSOAS HOJE EM DIA.
A MAIORIA DOS AMIGOS ESTÃO, OU MORTOS, OU VICIADOS EM METANFETAMINA.
EU SUPONHO QUE VÁ QUERER FALAR SOBRE PARTIÇÃO. A BBC SEMPRE QUER FALAR SOBRE PARTIÇÃO...
EU SÓ ESTOU INTERESSADA NO SEU BISAVÔ.
TEMO QUE EU SÓ VÁ PODER ENCONTRAR UMA FOTOGRAFIA DO VELHO DEPRAVADO.
AQUI ESTÁ ELE. CORONEL GEORGE BURKE, DOS HUSSARDOS BRANCOS.
"...DEVERIA TER MANTIDO PARA O MEU PRÓPRIO TIPO..."

--EU SEI QUE ESTÁ AÍ, BURKE!
ELA NÃO ESTÁ NO HOTEL. NÃO RESPONDE O TELEFONE. ONDE, EM NOME DE DEUS, ELA ESTÁ?
SE... SE ELA ESTIVER VIVA, POR FAVOR... POR FAVOR...
POR FAVOR O QUÊ, SEU PAGÃO RECLAMÃO?
POUPE-A. DEIXE QUE MEETA VOLTE PARA MIM... SÃ E SALVA. EU TE DAREI QUALQUER COISA. DOU CEM GAROTAS POR ESSA UMA.
E O-OLHA, EU FIZ O SEU CHAI, SAAB. DO JEITO QUE VOCÊ...
UGN!
ESTOU COM VONTADE DE ALGO... MAIS FORTE.

VOCÊ ME OFERECEU CEM GAROTAS? ENTÃO... PARECE QUE NÃO É UM DESPERTAR REPENTINO... DE *MORALIDADE*... QUE TE FEZ SE *EXERCITAR* TANTO, VIKRAM.
MAS SIMPLESMENTE A VELHA *LUXÚRIA*.
AMOR, SAAB. NÃO É LUXÚRIA. *AMOR*.
E O AMOR *NUNCA* É MORAL.
SUA MÃE?
VOCÊ ME DARIA A SUA MÃE, VIKRAM? AQUELA *MUMTAZ* DAS MULHERES?
SE EU POUPAR MEETA... VOCÊ ME DEIXA LEVAR SUA MÃE PARA AS TREVAS...?
S--
SI--
PERDÃO, MEU VELHO. NÃO CONSIGO TE OUVIR. O QUE DISSE?

O QUE... O QUE EU ME TORNEI?
VOCÊ SE TORNOU COMO NÓS, VIKRAM. VOCÊ QUER COLONIZAR O MUNDO.
NÓS TÍNHAMOS TROCAS E EXÉRCITOS. VOCÊ TEM AS SUAS FOTOS QUE SE MOVEM E--
JÁ CHEGA! DEUS ME PERDOE, JÁ CHEGA!
BLAMM BLAMM BLAMM
UGNN!

EXISTEM MUITOS OUTROS PORTA-CHAIS LÁ FORA.
AAARGHHH!

OUTRO GRITO PASSA POR ESSA CIDADE DE CENTENAS DE DEUSES E MUITOS MAIS BILIONÁRIOS.
KALI YUGA, FOI COMO O VELHO CHAMOU. A ERA DO DEMÔNIO.
O CICLO FINAL.
'TARDE, DONA.

SAINDO DE FÉRIAS, CHARLES?
CONSTANTINE! PELO AMOR DE DEUS, POR QUE VOCÊ SEMPRE CHEGA *ASSUSTANDO* A GENTE?
SER SORRATEIRO É O MAIS PRÓXIMO DO NIRVANA QUE ALGUÉM COMO EU CHEGA, CHARLES.
O QUE TEM NA MALA?
LIVROS E ROUPAS. ESTOU INDO PARA UM *RETIRO ESPIRITUAL* POR ALGUNS DIAS.
CÊ NÃO VAI PRA LUGAR NENHUM, COLEGA.
LIVROS E ROUPAS?
É UM MILAGRE!

VOCÊ SUPRIU O CINEASTA DE JOVENS PRA QUE ELE OFERECESSE AO DEMÔNIO DELE. E ELE SE CERTIFICOU DE QUE SEU ASHRAM FICASSE CHEIO DE GRANA.
NADA DE MILAGRE *NISSO*, CAMARADA.
O-O QUE ACONTECEU COM O VIKRAM?
O QUE GERALMENTE ACONTECE QUANDO CIVIS SE METEM COM ESSE TIPO DE COISA.
EU SEI QUE É A ***PINTURA BINDI*** QUE CHAMA O DEMÔNIO. EU PRECISO DE MAIS DISSO.
DÁ PRA MIM TODA A TINTA QUE TIVER, CHARLES.
EU QUERO AQUELE DEMÔNIO VELHO FUNGANDO DO MEU LADO COMO UM CÃO COM CALOR.
V-VIKRAM SE FOI... ISSO SIGNIFICA QUE NÃO TEM NINGUÉM ***CONTROLANDO*** AQUILO. O DEMÔNIO ESTÁ INSTÁVEL. ISSO NÃO É BOM. N-NADA BOM.
C-CONSTANTINE, VOCÊ CONHECE O CONCEITO DE... KALI YUGA?
PARE DE MIJAR NAS CALÇAS E ME ENTREGA LOGO A PORRA DE TINTA, CHARLES.
MEETA. É ESSE O NOME DELA.

OUTRA ASPIRANTE A ESTRELA DE BOLLYWOOD.
TALVEZ SEJA MAIS BONITA QUE A MAIORIA. NÃO SOU EXPERT.
MAS ESSA MULHER ESTÁ NO FILME ERRADO.
FALA, GAROTO.
NÃO TEM DANÇA NESSE FILME.
VOCÊ ME PAGOU PRA FICAR DE OLHO POR VOCÊ, SAAB.
ISSO MESMO. VIU ALGUMA COISA?
JESUS, ISSO FEDE.
ESGOTO, SAAB. DESCULPA. ESTAMOS MUITO PERTO.
NÃO TEM DANÇA. NÃO TEM MÚSICA.
LÁ EMBAIXO, SAAB.

UM TIPO DE FILME COMPLETAMENTE DIFERENTE.
CRISTO.

UM FATO SABIDO SOBRE *ASSASSINOS*...
...É QUE ELES SEMPRE TEM ESSE DESEJO INCRÍVEL DE VOLTAR À CENA DO CRIME.
ISSO NÃO TEVE NADA A VER COMIGO. O GAROTO VAI DIZER. PRA VOCÊS.
MERDA.
LEMBRA DISSO AQUI? DEVE SE ACHAR MUITO INTELIGENTE, SR. CONSTANTINE.
CONTE COMO VOCÊ FEZ ISSO.
OLÁ!
AH, CÊ NÃO ACREDITARIA SE EU CONTASSE.
A SEGUIR: KALI YUGA. CONCLUSÃO DE ÍNDIA

minutemen
scans'n edits